

## ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

OSRAM GmbH  
Hellabrunner Strasse 1  
81543 München

ist berechtigt, für ihr Produkt /  
*is authorized to use for their product*

**Vorschaltgerät, elektronisch**  
***Electronic ballast***  
**QUICKTRONIC MULTIWATT**

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen  
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /  
*the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.*



Geprüft und zertifiziert nach /  
*Tested and certified according to*

DIN EN 55015 (VDE 0875 Teil 15-1):2003-09; EN 55015:2000 + A1:2001 + A2:2002  
DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838 Teil 2):2005-09; EN 61000-3-2:2000 + A2:2005  
DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838 Teil 3):2002-05; EN 61000-3-3:1995 + Corr.:1997 + A1:2001  
DIN EN 61547 (VDE 0875 Teil 15-2):2001-06; EN 61547:1995 + A1:2000

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Zertifizierungsstelle / *Certification*

*Klaus Schumacher*

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:  
*VDE certificates are valid only when published on:*

**VDE VERBAND DER ELEKTROTECHNIK**  
**ELEKTRONIK INFORMATIONSTECHNIK e.V.**

Aktenzeichen: 34300-3410-0719 / 72411  
*File ref.:*

Ausweis-Nr. 132318 Blatt 1  
*Certificate No. Page*

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /  
*further conditions see overleaf and following pages*

Offenbach, 2001-01-08  
(letzte Änderung/updated 2006-06-30 )

<http://www.vde.com/zertifikat>  
<http://www.vde.com/certificate>



Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
OSRAM GmbH, Hellabrunner Strasse 1, 81543 München

Aktenzeichen / *File ref.*  
34300-3410-0719 / 72411 / FG43 / FU

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*  
2006-06-30 2001-01-08

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 132318.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 132318.*

## Vorschaltgerät, elektronisch *Electronic ballast* QUICKTRONIC MULTIWATT

Typ(en) / *Type(s):*

- A) QT-M 1x26-42/230-240 S
- B) QT-M 2x26-32/230-240 S
- C) QT-M 1x26-42/220-240 SE
- D) QT-M 2x26-42/220-240 S

Verwendungszweck  
*Intended purpose* Zum Betrieb von Leuchtstofflampen  
*For the operation of fluorescent lamps*

Bemessungsspannung  
*Rated voltage* AC/DC 230-240 V, 50-60/0 Hz  
Für / *for* A), B)  
AC 220-240 V, 50-60 Hz  
Für / *for* C)  
AC/DC 220-240 V, 50-60/0 Hz  
Für / *for* D)

Bemessungsstrom  
*Rated current* 0,09-0,20 A  
Für / *for* A), C)  
0,18-0,30 A  
Für / *for* B)  
0,23-0,39 A  
Für / *for* D)

Lampenleistung  
*Wattage lamp type* 1x18-42 W  
Für / *for* A), C)  
2x18-40 W  
Für / *for* B)  
2x26-42 W  
Für / *for* D)

Schutzklasse  
*Protection against electric shock* II  
Für / *for* A), B), C)  
I  
Für / *for* D)

Fortsetzung siehe Blatt 3 /  
*continued on page 3*



Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
OSRAM GmbH, Hellabrunner Strasse 1, 81543 München

Aktenzeichen / *File ref.*

34300-3410-0719 / 72411 / FG43 / FU

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*

2006-06-30

2001-01-08

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 132318.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 132318.*

Ausführung(en) <i>Construction(s)</i>	Einbauzubehör, vorbereitet zum Einbau in Leuchten der Schutzklasse II/I <i>Installation accessories, prepared for the installation in luminaires of the class of protection II/I</i>
Lampe(n) <i>Lamp(s)</i>	D/E 18 W, DL 18 W, DF 18 W, L 18 W, FC 22 W, DL 24 W, DF 24 W, FQ 24 W, T/E 26 W, T/E 32 W, DL 36 W, DF 36 W, L 36 W, FQ 39 W, FC 40 W, DL 40 W, T/E 42 W Für / <i>for</i> A), C) DL 18 W, DF 18 W, L 18 W, FC 22 W, FQ 24 W, DL 24 W, DF 24 W, D/E 26 W, T/E 26 W, T/E 32 W, DL 36 W, DF 36 W, L36 W, FC 22 W + FC 40 W Für / <i>for</i> B) D/E 26 W, T/E 26 W, T/E 32 W, T/E 42 W, L 36 W, DL 36 W, DF 36 W, FC 22 W, FC 40 W, FQ 24 W, DL 24 W, DF 24 W Für / <i>for</i> D)
Störquellen <i>Sources of interference</i>	SI-Dioden; Schaltregler <i>SI-diode; Switch control</i>
Störsenken <i>Disturbance susceptors</i>	Diverse elektronische Bauelemente <i>Various electronic components</i>
EMV-Maßnahmen <i>EMC measures</i>	Im Netzeingang/Line input: HF-Drossel/RFI-Choke L1 2x88 mH/EF20 Kondensator/Capacitor C1 150 nF An den Dioden/At the diodes D1-D4: Kondensator/Capacitor C3 220 nF Kondensator/Capacitor C9 10 µF HF-Drossel/RFI-Choke L2 3,5 mH/EF20 Am Lampenanschluss/At the lamps connection: Kondensator/Capacitor C7 47 nF Kondensator/Capacitor C25 5,6 nF Kondensator/Capacitor C50 100 nF Für / <i>for</i> A)

Fortsetzung siehe Blatt 4 /  
*continued on page 4*

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder  
OSRAM GmbH, Hellabrunner Strasse 1, 81543 München

Aktenzeichen / File ref.  
34300-3410-0719 / 72411 / FG43 / FU

letzte Änderung / updated Datum / Date  
2006-06-30 2001-01-08

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 132318.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 132318.*

## EMV-Maßnahmen EMC measures

Im Netzeingang/Line input:  
HF-Drossel/RFI-Choke L1 2x40 mH/EF20  
Kondensator/Capacitor C1, C1A 100 nF  
An den Dioden/At the diodes D5:  
Kondensator/Capacitor C3 470 nF  
HF-Drossel/RFI-Choke L2 2 mH/EF20/11  
Am Lampenanschluss/At the lamps connection:  
Kondensator/Capacitor C25 3,9 nF  
Kondensator/Capacitor C37 2,2 nF  
Kondensator/Capacitor C48, C49 1 nF  
Für / for B)

Im Netzeingang/Line input:  
HF-Drossel/RFI-Choke L1 2x88 mH/EF20  
Varistor/Varistor R2 1200 A-5-420 VAC-LS5  
Kondensator/Capacitor C1 150 nF  
Drossel/Choke L4 1 mH  
An den Dioden/At the diodes D1-D4:  
Kondensator/Capacitor C3 220 nF  
HF-Drossel/RFI-Choke L2 3,5 mH/EF20  
Am Lampenanschluss/At the lamps connection:  
Kondensator/Capacitor C7 47 nF  
Kondensator/Capacitor C25 5,6 nF  
Kondensator/Capacitor C50 100 nF  
Für / for C)

Im Netzeingang/Line input:  
HF-Drossel/RFI-Choke L1 2x65 mH-30-EF25  
Kondensator/Capacitor C1 220 nF  
Kondensator/Capacitor C5A 4,7 nF  
Drossel/Choke L6 1 mH-10-DRUM 10x11  
Drossel/Choke L4 1 mH-10-DRUM 10x11  
An den Dioden/At the diodes D1-D4:  
Kondensator/Capacitor C3 470 nF  
Drossel/Choke L2 1,3 mH-5-EV25/13/13-N97  
Am Lampenanschluss/At the lamps connection:  
Kondensator/Capacitor C48, C49 1 nF  
Kondensator/Capacitor C25 3,9 nF  
Kondensator/Capacitor C7 33 nF  
Für / for D)

Fortsetzung siehe Blatt 5 /  
*continued on page 5*

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
OSRAM GmbH, Hellabrunner Strasse 1, 81543 München

Aktenzeichen / *File ref.*  
34300-3410-0719 / 72411 / FG43 / FU

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*  
2006-06-30 2001-01-08

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 132318.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 132318.*

Hinweis	Es ist die Installationsanweisung des Herstellers zu beachten
<i>Notice</i>	<i>The installation guide of the manufacturer must be observed</i>
Feldstärke B:	Die Grenzwerte für die elektromagnetische Störstrahlung der DIN EN 55022:2003-09 (VDE 0878 Teil 22:2003-09) Abschnitt 6, als Gerät der ITE Klasse B, werden eingehalten.
<i>Field-strength B:</i>	<i>The emission is below the limits of electromagnetic radiation disturbance of DIN EN 55022:2003-09 (VDE 0878 part 22:2003-09) Chapter 6, as device of ITE class B.</i> Für / <i>for</i> C), D)
Prüfbericht(e) <i>Test reports</i>	32GFS_0.DOC (2000-12-20) Für / <i>for</i> A) 32FBH_0.DOC (2000-12-21) F43-1-15636.doc (2002-06-12) Für / <i>for</i> B) F43-1-35751.doc (2003-11-04) F43-2-35751.doc (2003-11-04) Für / <i>for</i> C) Declaration-FG43-3-72411 (2006-06-29) Für / <i>for</i> A), B), C) FG43-1-72411 (2006-06-29) FG43-2-72411 (2006-06-29) Für / <i>for</i> D)

Fortsetzung siehe Blatt 6 /  
*continued on page 6*

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
OSRAM GmbH, Hellabrunner Strasse 1, 81543 München

Aktenzeichen / *File ref.*  
34300-3410-0719 / 72411 / FG43 / FU

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*  
2006-06-30 2001-01-08

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 132318.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 132318.*

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet die Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und die CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den genannten Normen im Sinne der **EG-Richtlinie über Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) 89/336/EWG** mit ihren Änderungen, umgesetzt in das EMV-Gesetz vom 24. September 1998 (Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten (EMVG)).

Das VDE-EMV-Zeichen bescheinigt die Konformität mit den oben genannten EMV-Normen bzw. mit den grundlegenden Schutzanforderungen der EMV-Richtlinie, sagt aber nichts über die Sicherheit des obigen Erzeugnisses oder die Konformität mit den Anforderungen anderer EG-Richtlinien aus, die ebenfalls eine CE-Kennzeichnung fordern. Diese kann durch das VDE-Zeichen auf Grund einer Prüfung gemäß den betreffenden VDE-Bestimmungen, bzw. nach den Anforderungen anderer EG-Richtlinien, die eine CE-Kennzeichnung fordern, nachgewiesen werden.

*This marks approval document constitutes the basis for the EC declaration of conformity and for the CE marking by the manufacturer or his authorized representative established within the Community, and it certifies the conformity with the above-mentioned standards according to the **EC Directive relating to electromagnetic compatibility (89/336/EEC)** and amendments thereof, transferred into German national law (Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten (EMVG), 24. September 1998).*

*The VDE EMC mark certifies the conformity with the above-mentioned EMC standards respectively with the essential requirements of the EMC Directive, but it does not give evidence about the safety of the products or the conformity with the requirements of other EC-Directives that also may require a CE-marking. This can be proved by the VDE mark after a test according to the relevant VDE specifications or according to the demands of other EC Directives that require a CE marking, respectively.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
VDE Testing and Certification Institute  
Fachgebiet FG43  
Section FG43